

Old Tickets

Format, Layout and Notes (Front)

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|---------|-------|------|---------|---|------|---|---|--|--|---|--|---|---|---|---|--|--|--|--|
| FPP | SA123456(7) | [第 2(1) 條] [regulation 2(1)] | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 表格 1 FORM 1 涉嫌犯定期罰款交通違例事項的通知書 NOTICE OF PARTICULARS OF ALLEGED FIXED PENALTY TRAFFIC CONTRAVENTION (《定期罰款(交通違例事項)條例》 (第 237 章 15(2)條)) FIXED PENALTY (TRAFFIC CONTRAVENTIONS) ORDINANCE (Chapter 237, section 15(2)) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 右述車輛的車主/司機 THE OWNER/DRIVER | 車輛號碼 OF VEHICLE NO. | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">S</td> <td style="width: 25%;">A</td> <td style="width: 25%;">M</td> <td style="width: 25%;">P</td> </tr> <tr> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> </tr> </table> | S | A | M | P | | | | | | | | | | | | | | | | |
| S | A | M | P | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 車輛類別 VEHICLE TYPE | 檔號 TRANSACTION NO. | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%;">A</td> <td style="width: 12.5%;">1</td> <td style="width: 12.5%;">2</td> <td style="width: 12.5%;">-</td> <td style="width: 12.5%;">3</td> <td style="width: 12.5%;">4</td> <td style="width: 12.5%;">5</td> <td style="width: 12.5%;">6</td> </tr> <tr> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> </tr> </table> | A | 1 | 2 | - | 3 | 4 | 5 | 6 | | | | | | | | | | | | |
| A | 1 | 2 | - | 3 | 4 | 5 | 6 | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 涉嫌犯交通違例事項 IS ALLEGED TO HAVE COMMITTED A TRAFFIC CONTRAVENTION | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 違例事項詳情 CONTRAVENTION DETAILS | \$320 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 日期 DATE | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%;">日</td> <td style="width: 12.5%;">day</td> <td style="width: 12.5%;">月</td> <td style="width: 12.5%;">month</td> <td style="width: 12.5%;">年</td> <td style="width: 12.5%;">year</td> </tr> <tr> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> </tr> </table> | | 日 | day | 月 | month | 年 | year | | | | | | | | | | | | | | |
| 日 | day | 月 | month | 年 | year | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 時間 TIME | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%;">時</td> <td style="width: 12.5%;">hours</td> <td style="width: 12.5%;">分</td> <td style="width: 12.5%;">minutes</td> </tr> <tr> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> </tr> </table> | | 時 | hours | 分 | minutes | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 時 | hours | 分 | minutes | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 違例事項編號 CONTRAVENTION CODE NO. | | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">0</td> <td style="width: 25%;">1</td> </tr> <tr> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> </tr> </table> | 0 | 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 地點(如以英文填寫請用正格)必須填寫 A 及 B PLACE (Use block letters if in English) Always complete A and B | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| A. 路名 ROAD | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <div style="font-size: 2em; font-weight: bold;">軒尼斯道</div> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| *B. 位置 (如項目 1 或 2 不適用, 則填寫項目 3) LOCATION (If item 1 or 2 is not applicable, then complete item 3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. <input checked="" type="checkbox"/> 在右述地點 O/S/OPP | 附近 NEAR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. <input type="checkbox"/> 在右述地點 O/S/OPP | 附近 NEAR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. <input type="checkbox"/> 在右述地點 O/S/OPP | 附近 NEAR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 與右列道路交匯處 Junction with 大廈 / 建築物 / 其他可予識辨的特徵 Bldg./Erection/Other identifying feature | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <div style="font-size: 2em; font-weight: bold;">分域街</div> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| * 在適當方格加上「✓」號並刪去不適用者。 * Tick the appropriate box(es) and delete where appropriate. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 發出日期 DATE OF ISSUE | 簽發通知書人員 ISSUING OFFICER | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 日 day 月 month 年 year | * 字母 * Letter 號碼 Number | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%;">1</td> <td style="width: 12.5%;">4</td> <td style="width: 12.5%;">0</td> <td style="width: 12.5%;">6</td> <td style="width: 12.5%;">2</td> <td style="width: 12.5%;">5</td> </tr> <tr> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> </tr> </table> | 1 | 4 | 0 | 6 | 2 | 5 | | | | | | | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">9</td> <td style="width: 25%;">8</td> <td style="width: 25%;">7</td> <td style="width: 25%;">6</td> </tr> <tr> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> </tr> </table> | | 9 | 8 | 7 | 6 | | | | |
| 1 | 4 | 0 | 6 | 2 | 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | 8 | 7 | 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| (輔警請在此欄填寫“A”字) (* Auxiliary Police Officer write “A” in the box) | | 所屬單位 Unit TBHQ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 如對本通知書的發出有任何疑问, 可與任何警署的值班警官聯絡。Enquiries concerning the issue of this notice may be made by contacting the Duty Officer of any Police Station. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |



郵寄付款須知：
請沿左面虛線撕下郵寄付款回
條，並將回條連同支票、匯票或
本票寄回。

Instruction for Postal Payment:
Please detach along the
perforated line on the left and
send in the Slip for Payment
by Post together with the
cheque, draft or cashier order.

局部繳款、逾期繳款或不能予以識辨的繳款將不會視為有效的繳款。

Partial Payment, late payment or unidentifiable payment will not be regarded as a valid payment.

郵寄付款回條
Slip for Payment by Post

下列機印所示款項收訖 ——
RECEIVED the sum imprinted below —

| | |
|---|--------------|
| 電子繳款號碼 E-Payment Number | |
| 請輸入下列18位數字 Please key in the following 18 digit nos. | 帳類 Bill Type |
| 1 9 0 2 0 5 7 8 5 3 3 5 1 4 0 6 2 5 | 01 |
| Day/Month/year | |

附註 (請細心閱讀)

- A. 如於本通知書發出日期起計21天內繳付定額罰款，即可解除有關違例事項所需負的法律責任。若按照繳款辦法第16段繳款，本通知書必須保持完整並於繳款時出示。
- B. 繳款通知書將在適當時候發出，如你已依照本通知書繳付罰款，則無須理會該通知書。
- C. 如你不依照本通知書繳付罰款或通知警務處處長意欲就法律責任提出爭議，則可能須繳付附加罰款。
- D. 如對本通知書有任何查詢，請致電中央交通違例檢控組。
(電話：2866 6552)
(傳真：2200 4320)

NOTES (Please read carefully)

- A. Liability for the contravention can be discharged by paying the Fixed Penalty within 21 days of the date of issue. For payment made in accordance with paragraph 1(c) of the Payment Instructions, this notice must be kept intact and produced at the time of payment.
- B. Demand Notice will be issued in due course. You may ignore the Demand Notice only if you have made prior payment on this notice.
- C. Failure to pay or to notify the Commissioner of Police that you wish to dispute liability in accordance with this notice may result in an additional penalty being imposed.
- D. For enquiry on this notice, please contact the Central Traffic Prosecutions Division.
(Tel.: 2866 6552)
(Fax: 2200 4320)

FP P

320 元
\$320

| |
|--------|
| C.R.C. |
| 105 |

有#無Link.gov.hk 你要認清

Old Tickets Format, Layout and Notes (Back)

違例事項一覽表

該汽車——
(違例事項編號):

- (01) 停泊方式相當可能對道路造成不必要的危險(條例第4條)。
- (02) 在斑馬線的範圍內停車(條例第5條)。
- (03) 在斑馬線控制區停車(條例第6條)。
- (04) 在非泊車處停泊(條例第7(1)條)。
- (05) 在行人路、行人道、中央分道帶、路旁、路邊或交通島上停泊(條例第7(2)(a)條)。
- (06) 停泊方式對進出車路造成阻礙(條例第7(2)(b)條)。
- (07) 停泊方式對進出車路至消防喉頭的通道造成阻礙(條例第7(2)(c)條)。
- (08) 在違反交通標誌或道路標記的情況下在泊車處停泊(條例第8(1)條)。
- (09) 停泊時不必要地佔用超過1個泊車位，或不必要地將泊車位劃分(條例第8(2)條)。
- (10) 停泊在被運輸署署長中止或取消的泊車處(條例第8(4)條)。
- (11) 停泊在泊車處(條例第8(5)條)。
- (12) 在違反交通標誌的情況下在臨時泊車處停泊(條例第8(6)條)。
- (13) 在違反“不准停泊車輛”的交通標誌或道路標記的情況下停泊(條例第9條)。
- (14) 停泊在設有停車收費錶的泊車位，但沒有在泊車後盡快使用認可繳費方式繳付泊車費(條例第10(1)(a)條)。
- (01) Parked in a manner likely to cause an unnecessary obstruction of a road or danger to other persons using the road (section 4).
- (02) Stopped within the limits of a zebra crossing (section 5).
- (03) Stopped in a zebra controlled area (section 6).
- (04) Parked other than in an authorized parking place (section 7(1)).
- (05) Parked on a pavement, pedestrian way, central reservation, verge, hard shoulder or traffic island (section 7(2)(a)).
- (06) Parked so as to obstruct vehicular access to or from premises adjacent to the carriage-way (section 7(2)(b)).
- (07) Parked so as to obstruct access to a fire hydrant from the carriage-way (section 7(2)(c)).
- (08) Parked in a parking place in contravention of a traffic sign or road marking (section 8(1)).
- (09) Unnecessarily parked in more than one space, or unnecessarily projecting over any line delineating a parking space (section 8(2)).
- (10) Parked in a parking place where parking is suspended or cancelled by the Commissioner for Transport (section 8(4)).
- (11) Parked in a parking place where parking is suspended by the Commissioner of Police (section 8(5)).
- (12) Parked in a temporary parking place contrary to a traffic sign (section 8(6)).
- (13) Parked in contravention of no parking traffic sign or road marking (section 9).
- (14) Parked in a parking space in respect of which there is a parking meter without as soon as possible after parking using an approved payment means for the payment of the parking fee (section 10(1)(a)).

LIST OF CONTRAVENTIONS

The motor vehicle was—
(Contravention Code No.):

- (16) 停泊在泊車位，但沒有在泊車後盡快將泊車票放在擋風玻璃上，使該票顯示有關泊車費、繳費日期和已繳費的有效時間(條例第10(1)(b)(i)條)。
- (17) 停泊在泊車位，但停泊時間已超過顯示的泊車票註明已繳費用的時間，或車內顯示的泊車票沒有註明使用泊車票已繳費(條例第10(1)(b)(ii)條)。
- (18) 停泊在設有停車收費錶的泊車位，但沒有使用認可繳費方式繳付泊車費(條例第10(4)條)。
- (19) 停泊在設有停車收費錶的泊車位，但泊車票沒有註明已繳費用的時間，或車內顯示的泊車票沒有註明使用泊車票已繳費(條例第10(1)(b)(ii)條)。
- (20) 停泊在設有停車收費錶的泊車位，但泊車票沒有註明已繳費用的時間，或車內顯示的泊車票沒有註明使用泊車票已繳費(條例第10(1)(b)(ii)條)。
- (21) 停泊在設有停車收費錶的泊車位，但泊車票沒有註明已繳費用的時間，或車內顯示的泊車票沒有註明使用泊車票已繳費(條例第10(1)(b)(ii)條)。
- (16) Parked in a pay and display parking space without as soon as possible after parking displaying a display ticket on the inside of the windscreen so that the ticket shows the payment of the parking fee, the relevant parking space, the date on and the time until which payment is made (section 10(1)(b)(i)).
- (17) Parked in a pay and display parking space beyond the time indicated on the display ticket as the time until which payment is made or when the display ticket does not indicate payment for the use of that parking space or for that date (section 10(1)(b)(ii)).
- (18) Parked in more than one parking space in respect of which there is a parking meter without using an approved payment means for payment of the parking fee for each parking space (section 10(4)).
- (19) Parked in more than one pay and display parking space without displaying the appropriate number of display tickets (section 10(4)).
- (20) Parked in a parking space in respect of which there is a parking meter when the meter does not indicate that payment has been made (section 11(1)).

繳款辦法:

1. 可按下列方式繳款——
(a) 使用銀行自動櫃員機繳款
在任何貼有“繳費服務”或“繳費”標誌的銀行自動櫃員機繳款。繳款時，請選擇“政府”，然後再選擇“交通違例定期罰款”，並輸入車牌號碼“01”及輸入本通知書正面上角的18位“電子繳款號碼”。

Payment Instructions:

1. Payment may be made—
(a) Through Bank Automated Teller Machine (ATM)
Pay at any ATM affixed with “Bill Payment” or “JET Payment” signage. Please select “GOVERNMENT”, then choose “Traffic Tickets (Fixed Penalty)”. Enter the bill type number “01” and key in the 18-digit “E-Payment Number” shown on the top right-hand corner of this notice for making payment.

(b) 使用「繳費靈」繳款

以電話繳款，請先使用音頻電話進行登記(電話號碼: 18013)，選擇“電子繳款”，並輸入本通知書正面上角的18位“電子繳款號碼”。如欲繳款，請致電18033，並按照指示輸入所需資料。如需查詢，請致電“繳費靈”熱線: 2311 9876。

(c) 透過互聯網繳款

透過銀行或“繳費靈”，在互聯網上提供的繳費服務繳款。詳情請瀏覽庫務署網站 (URL 地址: <http://www.try.gov.hk>)。繳款時，請選擇“交通違例定期罰款”。

(d) 郵遞繳款

凡郵寄支票、匯票或本票繳款，請在支票、匯票或本票的背面寫上通知書號碼，並連同本通知書的郵寄付款回條，郵寄香港寄士打道郵政局信箱28000號註明庫務署為收件人。請勿郵寄現金。請注意：以郵遞方式繳款將不會獲發收據。有關的郵遞日期視為繳款的日期。

(e) 在郵政局櫃位繳款

親自或由代理人在任何郵政局(流動郵政局除外)的櫃位繳款。如欲查詢有關地址及辦公時間，請致電香港郵政熱線: 2921 2222 或瀏覽其網站 (URL 地址: <https://www.hongkongpost.hk>)。本通知書必須保持完整並於繳款時出示。

(f) 透過電話理財服務繳款

使用銀行提供的電話理財服務，透過有關的繳費服務繳款。詳情請瀏覽庫務署網站 (URL 地址: <http://www.try.gov.hk>)。

2. 支票、匯票或本票均須以“香港特別行政區政府”或“香港特區政府”為收款人，並加以劃線。切勿以任何個人為收款人。支票兌現後繳款方為有效。期票恕不接受。

3. 局部繳款、逾期繳款或不能予以識別的繳款將不會視為有效的繳款。

(b) By Phone by using PPS

Before making payment, please register this notice through a tone phone (Tel. no.: 18011). After selecting the “Merchant Code” of “9175”, key in the 18-digit “E-Payment Number” shown on the top right-hand corner of this notice. For making payment, please dial 18033 and follow the instructions to enter the information required. For enquiries, please call PPS Hotline: 2311 9876.

(c) Through Internet

Pay through bill payment services provided by banks and PPS on the Internet. For details, please visit Treasury’s website (URL address: <http://www.try.gov.hk>). Please select “Traffic Tickets (Fixed Penalty)” for making payment.

(d) By Post

A cheque, draft or cashier order should be sent together with the Slip for Payment by Post to the Treasury, P.O. Box No. 28000, Gloucester Road Post Office, Hong Kong. Please write the “Notice Number” on the back of the cheque, draft or cashier order. Cash should not be sent through the post. Please note that no receipt will be issued for the relevant post mark is to be regarded as the date of payment.

(e) At Post Office Counters

Payment may be made personally or by an agent at a counter of any post office (other than a mobile post office). For addresses and opening hours, please call the Hongkong Post Hotline: 2921 2222 or visit their website (URL address: <https://www.hongkongpost.hk>). This notice must be kept intact and produced at the time of payment.

(f) Through Phone-banking Service

Pay through bill payment services by using the phone-banking service provided by banks. For details, please visit Treasury’s website (URL address: <http://www.try.gov.hk>).

2. Cheques, drafts or cashier orders should be made payable to “The Government of the Hong Kong Special Administrative Region” or “The Government of the HKSAR” and crossed. They should not be made payable to any individual officer. Payment is valid only after the cheque is cleared. Post-dated cheques will not be accepted.

3. Partial payment, late payment or unidentifiable payment will not be regarded as a valid payment.

有#無Link.gov.hk 你要認清

New Tickets

Format, Layout and Notes (Front)

法定的定期罰款通知書已上載至「電子交通告票平台」及發送予你經運輸署登記的電子聯絡方式。此香港警務處列印本僅供參考。
The statutory fixed penalty notice has been uploaded to eTraffic Ticket Platform and sent to your e-contact means registered under the Transport Department. This Hong Kong Police Force printout is for reference only.

通知書編號: **SA123456(7)**
右述車輛的車主/司機 車輛號碼
THE OWNER/DRIVER OF VEHICLE NO. **SAMPLE**
車輛類別 檔號(如適用)
VEHICLE TYPE **P/C** TRANSACTION NO. **A12-3456**
(IF APPLICABLE)

涉嫌犯交通違例事項
IS ALLEGED TO HAVE COMMITTED A TRAFFIC CONTRAVENTION

違例事項詳情 CONTRAVENTION DETAILS
日期 DATE **15/06/25** **FPP \$320**
時間 TIME **12:00** 違例事項編號 CONTRAVENTION CODE NO. **01**

地點(如以英文填寫請用正楷)必須填寫 A 及 B
PLACE/Use block letters if in English) Always complete A and B

A. 路名
ROAD **軒尼斯道**
HENNESSY ROAD
B. 位置(在適當方格加上「✓」號並刪去不適用者)
LOCATION (Tick the appropriate box(es) and delete where appropriate.)
1. ☒ 在右述地點 ☒ 附近 ☒ 燈柱 ☒ 咪錶號碼
O/S / OPP / NEAR / Ls / Pole / Meter No.
2. ☐ 在/近 ☐ 與右列道路交匯處
AT / NEAR Junction with
3. ☐ 在右述地點 外/對面 ☐ 大廈/建築物/其他可予識辨的特徵
O/S / OPP Bldg. / Erection / Other identifying feature
分域街
FENWICK STREET

通知書日期 DATE OF NOTICE 簽發通知書人員 ISSUING OFFICER
日 day 月 month 年 year 字母 Letter 號碼 Number 所屬單位 Unit
15/06/25 **98765** **TBHQ**

電子繳款號碼 E-Payment Number
請輸入下列 18 位數字
Please key in the following 18 digit nos. 帳單類別 Bill Type **01**
190205785335150625
日 day 月 month 年 year
通知書日期 Date of Notice



郵寄付款回條:

請沿左面虛線撕下郵寄付款回條，
並將回條連同支票、匯票或本票寄回。

Slip for Payment by Post:

Please detach along the perforated line
on the left and send in the Slip for
Payment by Post together with the
cheque, draft or cashier order.

表格 1 FORM 1
涉嫌犯定期罰款交通違例事項的通知書
NOTICE OF PARTICULARS OF ALLEGED FIXED PENALTY TRAFFIC CONTRAVENTION
(定期罰款(交通違例事項)條例)(第 237 章第 15 條)
FIXED PENALTY (TRAFFIC CONTRAVENTIONS) ORDINANCE (Chapter 237, section 15)

附註

- 如於本通知書的發出日期起計的 21 天內繳付定期罰款，即可解除就有關違例事項所須負的法律責任。
- 繳款通知書將會在適當時候發出，如你已依照本通知書繳付罰款，則無須理會該通知書。
- 如你不依照本通知書及繳款通知書繳付罰款或通知警務處處長意欲就法律責任提出爭議，則可能須繳付附加罰款。
- 如對本通知書有任何查詢，請瀏覽「電子交通告票平台」或致電中央交通違例檢控組。(電話: 181 181)(傳真: 2200 4320)

NOTES

- Liability for the contravention can be discharged by paying the Fixed Penalty within 21 days after the date of contravention specified in the notice.
- Demand Notice will be issued in due course. You may ignore the Demand Notice only if you have made prior payment on this notice.
- Failure to pay or to notify the Commissioner of Police that you wish to dispute liability in accordance with this notice and the Demand Notice may result in an additional penalty being imposed.
- For enquiry on this notice, please visit "eTraffic Ticket Platform" or contact the Central Traffic Prosecutions Division.
(Tel.: 181 181)
(Fax: 2200 4320)

有#無Link.gov.hk 你要認清

New Tickets

Format, Layout and Notes (Back)

違例事項一覽表 該汽車—— (違例事項編號)：

- (01) 停泊方式相當可能對道路造成不必要的障礙，或對其他使用該道路的人造成不必要的危險(條例第4條)。
- (02) 在斑馬線的範圍內停車(條例第5條)。
- (03) 在斑馬線控制區停車(條例第6條)。
- (04) 在非泊車處停泊(條例第7(1)條)。
- (05) 在行人路、行人道、中央分道帶、路旁、路肩或交通島上停泊(條例第7(2)(a)條)。
- (06) 停泊方式對進出毗連車路的處所的車輛造成阻礙(條例第7(2)(b)條)。
- (07) 停泊方式對由車路至消防龍頭的通過造成阻礙(條例第7(2)(c)條)。
- (08) 在違反交通標誌或道路標記的情況下在泊車處停泊(條例第8(1)條)。
- (09) 停泊時不必要地佔用超過1個泊車位，或不必要地跨越該泊車位的任何劃分界線(條例第8(2)條)。
- (10) 停泊在被運輸署署長中止或取消的泊車處(條例第8(4)條)。
- (11) 停泊在被警務處處長中止使用的泊車處(條例第8(5)條)。
- (12) 在違反交通標誌的情況下在臨時泊車處停泊(條例第8(6)條)。
- (13) 在違反“不准泊車輛”的交通標誌或道路標記的情況下停泊(條例第9條)。
- (15) 停泊在設有停車收費錶的泊車位，但沒有在泊車後盡快使用認可繳費媒介繳付泊車費(條例第10(1)(a)條)。

LIST OF CONTRAVENTIONS The motor vehicle was— (Contravention Code No.):

- (01) Parked in a manner likely to cause an unnecessary obstruction of a road or danger to other persons using the road (section 4).
- (02) Stopped within the limits of a zebra crossing (section 5).
- (03) Stopped in a zebra controlled area (section 6).
- (04) Parked other than in an authorized parking place (section 7(1)).
- (05) Parked on a pavement, pedestrian way, central reservation, verge, hard shoulder or traffic island (section 7(2)(a)).
- (06) Parked so as to obstruct vehicular access to or from premises adjacent to the carriage-way (section 7(2)(b)).
- (07) Parked so as to obstruct access to a fire hydrant from the carriage-way (section 7(2)(c)).
- (08) Parked in a parking place in contravention of a traffic sign or road marking (section 8(1)).
- (09) Unnecessarily parked in more than one space, or unnecessarily projecting over any line delineating a parking space (section 8(2)).
- (10) Parked in a parking place where parking is suspended or cancelled by the Commissioner for Transport (section 8(4)).
- (11) Parked in a parking place where parking is suspended by the Commissioner of Police (section 8(5)).
- (12) Parked in a temporary parking place contrary to a traffic sign (section 8(6)).
- (13) Parked in contravention of no parking traffic sign or road marking (section 9).
- (15) Parked in a parking space in respect of which there is a parking meter without as soon as possible after parking using an approved payment means for the payment of the parking fee (section 10(1)(a)).

- (16) 停泊在應票泊車車位，但沒有在泊車後盡快將泊車票放在擋風玻璃內向外展示，使該泊車票得以顯示已獲繳付的泊車費，有關的泊車位、繳款日期和已繳費的有效時限(條例第10(1)(b)(i)條)。
- (17) 停泊在應票泊車車位，但停泊時間已超過車內顯示的泊車票註明已繳費用的時限，或車內顯示的泊車票並沒有註明使用該車位或在該日使用該車位所需費用已獲繳付(條例第10(1)(b)(ii)條)。
- (19) 停泊在設有停車收費錶的泊車位時佔用超過1個泊車位，但沒有使用認可繳費媒介，就每個泊車位繳付泊車費(條例第10(4)條)。
- (20) 停泊在應票泊車車位時佔用超過1個車位，但沒有經適當數目的泊車票顯示出來(條例第10(4)條)。
- (21) 停泊在設有停車收費錶的泊車位，但該收費錶沒有顯示泊車費用已獲繳付(條例第11(1)條)。

繳款辦法：

1.(a) 使用銀行自動櫃員機繳款

在任何貼有“繳費服務”或“繳費易”標誌的銀行櫃員機繳款。繳款時，請選擇“政府”，然後再選擇“交通違例定期罰款”，並輸入結單號碼“01”及輸入本通知書正面頂部中間的18位“電子繳款號碼”。

(b) 使用「繳費靈」繳款

繳付前，請先登記本通知書(透過電話(致電18013)、互聯網或手機應用程式)，“商戶編號”為“9175”，結單號碼為本通知書正面頂部中間的18位“電子繳款號碼”。如以電話繳款，請致電18033，並按照指示輸入所需資料。如透過互聯網或手機應用程式付款，請瀏覽警務署網站 <https://www.try.gov.hk>，如當查詢，請致電「繳費靈」熱線：2311 9876。

- (16) Parked in a pay and display parking space without as soon as possible after parking displaying a display ticket on the inside of the windscreen so that the ticket shows the payment of the parking fee, the relevant parking space, the date on and the time until which payment is made (section 10(1)(b)(i)).
- (17) Parked in a pay and display parking space beyond the time indicated on the display ticket as the time until which payment is made or when the display ticket does not indicate payment for the use of that parking space or for that date (section 10(1)(b)(ii)).
- (19) Parked in more than one parking space in respect of which there is a parking meter without using an approved payment means for payment of the parking fee for each parking space (section 10(4)).
- (20) Parked in more than one pay and display parking space without displaying the appropriate number of display tickets (section 10(4)).
- (21) Parked in a parking space in respect of which there is a parking meter when the meter does not indicate that payment has been made (section 11(1)).

Payment Instructions:

1.(a) Through Bank Automated Teller Machine (ATM)

Pay at any ATM affixed with “Bill Payment” or “JET Payment” signage. For payment, please select “GOVERNMENT”, then choose “Traffic Tickets (Fixed Penalty)”. Enter the bill type “01” and key in the 18-digit “E-Payment Number” shown on the top centre at the front page of this notice for making payment.

(b) By using PPS

Before making payment, please register this notice (by phone (dial 18013), internet or mobile application). The “Merchant Code” is “9175”, and the bill number is the 18-digit “E-Payment Number” shown on the top centre at the front page of this notice. For making payment by phone, please dial 18031 and follow the instructions to enter the information required. For payment by internet or mobile application, please visit the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>. For enquiries, please call PPS Hotline: 2311 9876.

- (c) 透過銀行提供的繳費服務繳款
使用電話、互聯網或手機應用程式，透過銀行提供的繳款服務繳款。詳情請瀏覽警務署網站 <https://www.try.gov.hk>。繳款時，請選擇“交通違例定期罰款”。

- (d) 透過香港警務處提供的繳費方式繳款
使用香港警務處提供的電子繳付方式繳款。詳情請瀏覽電子通告票平台網站 <https://www.etrafficticket.gov.hk>。

(e) 郵遞繳款

郵寄支票、匯票或本票繳款。請在支票、匯票或本票的背面寫上“通知書編號”，及均須以“香港特別行政區政府”或“香港特區政府”為收款人，加以劃線，並連同本通知書的“郵寄付款回條”。郵寄香港深水埗郵政局信箱28000號(註明庫務署為收件人)。請勿郵寄現金或以任何個別人員為收款人。請注意：以郵遞方式繳款時不會獲發收據。有關的郵遞日期視為繳款的日期。支票兌現後繳款方為有效，期票恕不接受。

(f) 在郵政局櫃位繳款

親自或由代理人在任何郵政局(流動郵政局除外)的櫃位繳款。如欲查詢有關地址及辦公時間，請致電香港郵政熱線：2921 2222 或瀏覽其網站 <https://www.hongkongpost.hk>。

2. 局部繳款、逾期繳款或不能予以識別的繳款將不會視為有效的繳款。

(c) Through Bill Payment Services Provided by Banks

Pay through bill payment services provided by banks by using phone, internet or mobile application. For details, please visit the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>. Please select “Traffic Tickets (Fixed Penalty)” for making payment.

(d) Through Bill Payment Means Provided by the Hong Kong Police Force

Pay through electronic payment means provided by the Hong Kong Police Force. For details, please visit eTraffic Ticket Platform website <https://www.etrafficticket.gov.hk>.

(e) By Post

A cheque, draft or cashier order should be made payable to “The Government of the Hong Kong Special Administrative Region” or “The Government of the HKSAR” and crossed, with the “Notice No.” written on the back and then sent together with the Slip for Payment by Post to the Treasury, P.O. Box No. 28000, Sham Shui Po Post Office, Hong Kong. Please do not send any cash or make cheques payable to any individual. Please note that no receipt will be issued for Fixed Penalty paid by post. The date of the relevant post mark is to be regarded as the date of payment. Payment is valid only after the cheque is cleared. Post-dated cheques will not be accepted.

(f) At Post Office Counters

Payment may be made personally or by an agent at a counter of any post office (other than a mobile post office). For addresses and opening hours, please call the Hongkong Post Hotline: 2921 2222 or visit their website <https://www.hongkongpost.hk>. Partial payment, late payment or unidentifiable payment will not be regarded as a valid payment.

有#無Link.gov.hk 你要認清

Comparisons between New and Old Tickets

Old Tickets (Front Page)

FPP SA123456(7) [第2(1)條] [regulation 2(1)]
表格 1 FORM 1
涉嫌犯定額罰款交通違例事項的通知書
NOTICE OF PARTICULARS OF ALLEGED FIXED PENALTY TRAFFIC CONTRAVENTION
(《定額罰款(交通違例事項)條例》(第237章第15(2)條))
FIXED PENALTY TRAFFIC CONTRAVENTIONS (ORDINANCE (Chapter 237, section 15(2)))

右連車輛的車主/司機 車輛號碼
THE OWNER/DRIVER OF VEHICLE NO. S A M P L E
車輛類別 體號
VEHICLE TYPE P/C TRANSACTION NO. A 1 2 - 3 4 5 6

涉嫌犯交通違例事項
IS ALLEGED TO HAVE COMMITTED A TRAFFIC CONTRAVENTION

違例事項詳情 CONTRAVENTION DETAILS \$320
日期 DATE 1 4 0 6 2 5
時間 TIME 1 2 0 0 違例事項編號 CONTRAVENTION CODE NO. 0 1

地點(如以英文填寫請用正楷)必須填寫 A 及 B
PLACE (Use block letters if in English) Always complete A and B
A. 路名 ROAD 軒尼斯道
B. 位置 (如項目 1 或 2 不適用, 則填寫項目 3)
LOCATION (If item 1 or 2 is not applicable, then complete item 3)
1. ☒ 在右連地點 在/附近 與右列道路交匯處
O/S / OPP / NEAR / AT / Junc. / Lot / Ch. / L/P / Meter No.
2. ☐ 在右連地點 在/附近 與右列道路交匯處
O/S / OPP / NEAR / AT / Junc. / Lot / Ch. / L/P / Meter No.
3. ☐ 在右連地點 外/對面 大廈/建築物/其他可予識辨的特徵
O/S / OPP Bldg. / Erection / Other identifying feature
分域街

* 在適當方格加上「✓」號並刪去不適用者。
* Tick the appropriate box(es) and delete where appropriate.
發出日期 DATE OF ISSUE 簽發通知書人員 ISSUING OFFICER
日 day 月 month 年 year 字母 Letter 號碼 Number 所屬單位 Unit
1 4 0 6 2 5 9 8 7 6 5 TBHQ
(* 輔警請在此欄填寫「A」字) (* Auxiliary Police Officer write "A" in the box)
如對本通知書的發出有任何疑問, 可與任何警署的值班警官聯絡。 Enquiries concerning the issue of this notice may be made by contacting the Duty Officer of any Police Station.

New Tickets (Front Page)

法定的定額罰款通知書已上載至「電子通告平台」及發送至你經運輸署登記的電子聯絡方式。此香港警務處列印本僅供參考。
The statutory fixed penalty notice has been uploaded to eTraffic Ticket Platform and sent to your e-contact means. This Hong Kong Police Force printed form is for reference only.

通知書編號: SA123456(7)
NOTICE NO.: SA123456(7)
右連車輛的車主/司機 車輛號碼
THE OWNER/DRIVER OF VEHICLE NO. S A M P L E
車輛類別 體號(如適用)
VEHICLE TYPE P/C TRANSACTION NO. A 1 2 - 3 4 5 6
(IF APPLICABLE)

涉嫌犯交通違例事項
IS ALLEGED TO HAVE COMMITTED A TRAFFIC CONTRAVENTION

違例事項詳情 CONTRAVENTION DETAILS
日期 DATE 1 5 0 6 2 5 FPP \$320
時間 TIME 1 2 0 0 違例事項編號 CONTRAVENTION CODE NO. 0 1

地點(如以英文填寫請用正楷)必須填寫 A 及 B
PLACE (Use block letters if in English) Always complete A and B
A. 路名 ROAD 軒尼斯道
HENNESSY ROAD
B. 位置 (在適當方格加上「✓」號並刪去不適用者)
LOCATION (Tick the appropriate box(es) and delete where appropriate.)
1. ☒ 在右連地點 在/附近 與右列道路交匯處
O/S / OPP / NEAR / AT / Junc. / Lot / Ch. / L/P / Meter No.
2. ☐ 在右連地點 在/附近 與右列道路交匯處
O/S / OPP / NEAR / AT / Junc. / Lot / Ch. / L/P / Meter No.
3. ☐ 在右連地點 外/對面 大廈/建築物/其他可予識辨的特徵
O/S / OPP Bldg. / Erection / Other identifying feature
分域街
FENWICK STREET

通知書日期 DATE OF NOTICE 簽發通知書人員 ISSUING OFFICER
日 day 月 month 年 year 字母 Letter 號碼 Number 所屬單位 Unit
1 5 0 6 2 5 9 8 7 6 5 TBHQ

Offence Details
without
Significant
Changes, with
clearer content
display

有#無Link.gov.hk 你要認清

Comparisons between New and Old Tickets

Old Tickets (Middle Page)



郵寄付款須知：
請沿左面虛線撕下郵寄付款回條，並將回條連同支票、匯票或本票寄回。

Instruction for Postal Payment:
Please detach along the perforated line on the left and send in the Slip for Payment by Post together with the cheque, draft or cashier order.

局部繳款、逾期繳款或不能予以識別的繳款將不會視為有效的繳款。

Partial Payment, late payment or unidentifiable payment will not be regarded as a valid payment.

郵寄付款回條
Slip for Payment by Post

下列機印所示款項收訖
RECEIVED the sum imprinted below

18 digits
E-Payment
Number at
Upper Middle
Page

New Tickets (Middle Page)

| | |
|---|--------|
| 電子繳款號碼 E-Payment Number | C.R.C. |
| 請輸入下列 18 位數字 Please key in the following 18 digit nos. | 105 |
| 帳單類別 Bill Type | 01 |
| 1, 9, 0, 2, 0, 5, 7, 8, 5, 3, 3, 5, 1, 5, 0, 6, 2, 5 | |
| 日 day 月 month 年 year 通知書日期 Date of Notice | |



81051105000000003200020203913712910

郵寄付款回條：

請沿左面虛線撕下郵寄付款回條，並將回條連同支票、匯票或本票寄回。

Slip for Payment by Post:

Please detach along the perforated line on the left and send in the Slip for Payment by Post together with the cheque, draft or cashier order.

有#無Link.gov.hk 你要認清

Comparisons between New and Old Tickets

Old Tickets (Back Page)

- (b) 使用「繳費靈」繳款
以電話繳款，請先使用音頻電話進行登記(電話號碼：18013)，選擇「商戶編號」9175，並輸入本通知書正面上方的18位「E-Payment Number」，如欲繳款，請致電18033，並按照指示輸入所需資料。如需查詢，請致電「繳費靈」熱線：2311 9876。
- (c) 透過互聯網繳款
透過銀行或「繳費靈」在互聯網上提供的繳費服務繳款。詳情請瀏覽庫務署網站 (URL 位址：<http://www.try.gov.hk>)。繳款時，請選擇「交通違例定額罰款」。
- (d) 郵遞繳款
凡郵寄支票、匯票或本票繳款，請在支票、匯票或本票的背面寫上「通知書號碼」，並連同本通知書的「郵寄付款回條」郵寄香港士打道郵政局信箱28000號(註明庫務署為收件人)。請勿郵寄現金。請注意：以郵遞方式繳款將不會獲發收據，有關的郵遞日期視為繳款的日期。
- (e) 在郵政局櫃位繳款
親自或由代理人在任何郵政局(流動郵政局除外)的櫃位繳款。如欲查詢有關地址及辦公時間，請致電香港郵政熱線：2921 2222 或瀏覽其網站 (URL 位址：<https://www.hongkongpost.hk>)。本通知書必須保持完整並於繳款時出示。
- (f) 透過電話理財服務繳款
使用銀行提供的電話理財服務，透過有關的繳費服務繳款。詳情請瀏覽庫務署網站 (URL 位址：<http://www.try.gov.hk>)。
2. 支票、匯票或本票均須以「香港特別行政區政府」或「香港特區政府」為收款人，並加以劃線，切勿以任何個別人員為收款人，並電匯後繳款方為有效。期票恕不接受。
3. 局部繳款、逾期繳款或不能予以識別的繳款將不會視為有效的繳款。
- (b) By Phone by using PPS
Before making payment, please register this notice through a tone phone (Tel. no.: 18011). After selecting the "Merchant Code" of "9175", key in the 18-digit "E-Payment Number" shown on the top right-hand corner of this notice. For making payment, please dial 18031 and follow the instructions to enter the information required. For enquiries, please call PPS Hotline: 2311 9876.
- (c) Through Internet
Pay through bill payment services provided by banks and PPS on the Internet. For details, please visit Treasury's website (URL address: <http://www.try.gov.hk>). Please select "Traffic Tickets (Fixed Penalty)" for making payment.
- (d) By Post
A cheque, draft or cashier order should be sent together with the Slip for Payment by Post to the Treasury, P.O. Box No. 28000, Gloucester Road Post Office, Hong Kong. Please write the "Notice Number" on the back of the cheque, draft or cashier order. Cash should not be sent through the post. Please note that no receipt will be issued for Fixed Penalty paid by post. The date of the relevant post mark is to be regarded as the date of payment.
- (e) At Post Office Counters
Payment may be made personally or by an agent at a counter of any post office (other than a mobile post office). For addresses and opening hours, please call the Hongkong Post Hotline: 2921 2222 or visit their website (URL address: <https://www.hongkongpost.hk>). This notice must be kept intact and produced at the time of payment.
- (f) Through Phone-banking Service
Pay through bill payment services provided by banks. For details, please visit Treasury's website (URL address: <http://www.try.gov.hk>).
2. Cheques, drafts or cashier orders should be made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR" and crossed. They should not be made payable to any individual officer. Payment is valid only after the cheque is cleared. Post-dated cheques will not be accepted. Partial payment, late payment or unidentifiable payment will not be regarded as a valid payment.

New Tickets (Back Page)

- (c) 透過銀行提供的繳費服務繳款
使用電話、互聯網或手機應用程式，透過銀行提供的繳費服務繳款。詳情請瀏覽庫務署網站：<https://www.try.gov.hk>。繳款時，請選擇「交通違例定額罰款」。
- (c) Through Bill Payment Services Provided by Banks
Pay through bill payment services provided by banks by using phone, internet or mobile application. For details, please visit the Treasury's website <https://www.try.gov.hk>. Please select "Traffic Tickets (Fixed Penalty)".
- (d) 透過香港警務處提供的繳費方式繳款
使用香港警務處提供的電子繳付方式繳款。詳情請瀏覽電子通告平台網站：<https://www.etrafficticket.gov.hk>。
- (d) Through Bill Payment Means Provided by the Hong Kong Police Force
Pay through electronic payment means provided by the Hong Kong Police Force. For details, please visit eTraffic Ticket Platform website <https://www.etrafficticket.gov.hk>.
- (e) 郵遞繳款
郵寄支票、匯票或本票繳款，請在支票、匯票或本票的背面寫上「通知書編號」，及均須以「香港特別行政區政府」或「香港特區政府」為收款人，加以劃線，並連同本通知書的「郵寄付款回條」郵寄香港士打道郵政局信箱 28000 號(註明庫務署為收件人)。請勿郵寄現金或以任何個別人員為收款人。請注意：以郵遞方式繳款將不會獲發收據。有關的郵遞日期視為繳款的日期。支票兌現後繳款方為有效。期票恕不接受。
- (e) By Post
A cheque, draft or cashier order should be made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR" and crossed, with the "Notice No." written on the back and then sent together with the Slip for Payment by Post to the Treasury, P.O. Box No. 28000, Sham Shui Po Post Office, Hong Kong. Please do not send any cash or make cheques payable to any individual. Please note that no receipt will be issued for Fixed Penalty paid by post. The date of the relevant post mark is to be regarded as the date of payment. Payment is valid only after the cheque is cleared. Post-dated cheques will not be accepted.
- (f) 在郵政局櫃位繳款
親自或由代理人在任何郵政局(流動郵政局除外)的櫃位繳款。如欲查詢有關地址及辦公時間，請致電香港郵政熱線：2921 2222 或瀏覽其網站：<https://www.hongkongpost.hk>。
- (f) At Post Office Counters
Payment may be made personally or by an agent at a counter of any post office (other than a mobile post office). For addresses and opening hours, please call the Hongkong Post Hotline: 2921 2222 or visit their website <https://www.hongkongpost.hk>.
2. Partial payment, late payment or unidentifiable payment will not be regarded as a valid payment.

New Electronic
Payment
Methods

有#無Link.gov.hk 你要認清